

Genre du véhicule Tracteur lourd pour véhicule articulé	Marque de fabrique S. A. V. I. E. M.	Type J L 23 / 6 T	Modèle année 1961	Bordereau-type N° 3' 3 9 0
---	---	----------------------	-------------------------	----------------------------------

Caractéristiques "JL 23/6 T" préfixe au No du châssis et s.plaquette du constructeur à droite de côté s.longeron. - "JL 23 6" à l'AV sur radiateur Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 6

Constructeur du châssis S.A.V.I.E.M., quai Maréchal Gallieni 8, Suresnes (Seine) (F)

N° du châssis frappé à droite à l'arrière latéral.s.longeron au-dessus anneau et s.plaquette

N° du moteur frappé à droite à l'AR latéral.s.bloc-moteur et s.plaquette à l'AR s.bloc

Type du moteur FULGUR 6 - 50 - en ligne, vertical, système à chambre de précombustion Riccardo

Position du mot. avant Frein-moteur s.échappement OETIKER, commande mécanique *)

Cylindrée 6'842 cm³ Frein de remorque air comprimé, 2 conduites, indirect Dimensions ext. en mm

Temps 4 Transmission méco.synchr. Treuil/Cabest. Longueur 5'550

Refroidissement eau Nombre vit. avant 5 **) Crochet rem. Largeur 2'300

Entraînement s.roues AR Vitesse en 1^{re} Voie avant 1'950 Hauteur 2'600

Nombre d'axes 2 Vitesse en prise dir. 70 **) Voie arrière 1'720 Empattement 3'000

Nombre de pneus 6 Bloquage différentiel Diam. de braq. 11,80/11,30 Porte à faux arr. 900

Frein à pied air compr.s.tous les essieux, 2 circuits(1 s.roues AV+essieu rem.; 1 s:roues AR tract.)

Frein à main méco.exp.int., à cliquet s.roues AR tracteur+raccord air compr.s.soupape frein remorque

Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
------------	-------	------	-------	----------	-------	------	-----------------------

A vide cab.	3'090	1'550	4'640	Dimension	9,00-20	9,00-20	Longueur
-------------	-------	-------	-------	-----------	---------	---------	----------

Charge utile				Charge pneu	2'350	2'350	Largeur
--------------	--	--	--	-------------	-------	-------	---------

Total					12 Ply	Nylon	Hauteur
-------	--	--	--	--	--------	-------	---------

Gar. de fabr.	4'700	8'500	12'500		MICHELIN X		Haut. ridelles
---------------	-------	-------	--------	--	------------	--	----------------

Poids max. garanti pr. train routier	21'000			Nombre de portes	2 (cabine)		Porte à faux arr.
--------------------------------------	--------	--	--	------------------	------------	--	-------------------

Direction: position	à gauche - avancée			Marque du moteur	S.A.V.I.E.M.	C.V. frein	150 SAE
---------------------	--------------------	--	--	------------------	--------------	------------	---------

Alésage	110			Course	120	C.V. Impôts	34,85
---------	-----	--	--	--------	-----	-------------	-------

Forme de la carrosserie cabine avancée fermée

Nombre de places: total	2	(avant 2 milieu arr.)		Places debout	
-------------------------	---	------------------------	--	---------------	--

Siège arrière		Side-car			
---------------	--	----------	--	--	--

***)

Phares: marque	4/ CIBIE Ø 150 E 2	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ CIBIE E 2 asym.(extérieurs)	AV=	de chaque côté dev.portes cabine(AV=bl/AR=r)
Feux de position	2/ dans phares extérieurs	AR=	combinés avec feux AR et stop (rouge)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques avec dispos.lavage
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop et clignoteurs	Avertisseur	1/ électr.(1 ton)+air compr.(2 tons)
Réfecteurs	2/ séparés, Ø 75 mm	Rétroviseur	2/ de ch.côté extérieur cabine
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignot.(rge)	Indicateur de vitesse	km/h + compte-tours
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche, combiné	Parties dangereuses	aucune
Phare marche arrière			
Equipement électr.	24 Volts (4x6)		
Mesure du bruit	88 bB à 2'500 t/min		

Observations et exceptions

- *) Frein-moteur: Le frein sur échappement OETIKER est monté par l'importateur.
- **) Transmission: 5ème vitesse = surmultipliée / démultiplication pont AR = 9/29 - 16/44
- ***) Equipement: N'est complété ou modifié que lors de la terminaison du train-routier.
Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.

Dispositif d'attelage: Seuls peuvent être utilisés, les dispositifs admis par le DFJP.

Lieu et date de l'expertise-type Regensdorf, 9./10.2.61 / 8.3.61.

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule		Marque de fabrique			Type		Modèle	Bordereau-type
Tracteur lourd pour véhicule articulé		S. A. V. I. E. M.			J L 23 / 6 T		année	N°
							1961	3' 3 9 0
Caractéristiques "JL 23/6 T" préfixe au No du châssis et s.plaquette du constructeur à droite de côté s.longeron. - "JL 23 6" à l'AV sur radiateur Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 6								
Constructeur du châssis S.A.V.I.E.M., quai Maréchal Gallieni 8, Suresnes (Seine) (F)								
N° du châssis frappé à droite à l'arrière latéral.s.longeron au-dessus anneau et s.plaquette								
N° du moteur frappé à droite à l'AR latéral.s.bloc-moteur et s.plaquette à l'AR s.bloc								
Type du moteur FULGUR 6 - 50 - en ligne, vertical, système à chambre de précombustion Riccardo								
Position du mot. avant Frein-moteur s.échappement OETIKER, commande mécanique *)								
Cylindrée 6'842 cm³ Frein de remorque air comprimé, 2 conduites, indirect							Dimensions ext. en mm	
Temps 4		Transmission méca.synchr. Treuil/Cabest.			Longueur 5'550			
Refroidissement eau		Nombre vit. avant 5 **)		Crochet rem.			Largeur 2'300	
Entraînement s.roues AR		Vitesse en 1"		Voie avant 1'950		Hauteur 2'600		
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 70 **)		Voie arrière 1'720		Empattement 3'000		
Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel		Diam. de braq. 11,80/11,30		Porte à faux arr. 900		
Frein à pied air compr.s.tous les essieux, 2 circuits(1 s.roues AV+essieu rem.; 1 s:roues AR tract.)								
Frein à main méca.exp.int., à cliquet s.roues AR tracteur+raccord air compr.s.soupape frein remorque								
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm	
A vide cab.	3'090	1'550	4'640	Dimension	9,00-20	9,00-20	Longueur	
Charge utile				Charge pneu	2'350	2'350	Largeur	
Total					12 Ply		Hauteur	
Gar.de fabr.	4'700	8'500	12'500		MICHELIN X		Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier 21'000				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.		
Direction: position à gauche - avancée				Marque du moteur S.A.V.I.E.M.		C.V. frein 150 SAE		
Alésage 110				Course 120		C.V. impôts 34,85		
Forme de la carrosserie cabine avancée fermée								
Nombre de places: total 2		(avant 2 milieu		arr.)		Places debout		
Siège arrière				Side-car				

***)

Phares: marque	4/ CIBIE Ø 150 E 2	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ CIBIE E 2 asym.(extérieurs)	AV=	de chaque côté dev.portes cabine(AV=bl/AR=r)
Feux de position	2/ dans phares extérieurs	AR=	combinés avec feux AR et stop (rouge)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques avec dispos.lavage
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop et clignoteurs	Avertisseur	1/ électr.(1 ton)+air compr.(2 tons)
Réfecteurs	2/ séparés, Ø 75 mm	Rétroviseur	2/ de ch.côté extérieur cabine
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignot.(rge)	Indicateur de vitesse	km/h + compte-tours
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche, combiné	Parties dangereuses	aucune
Phare marche arrière			
Equipement électr.	24 Volts (4x6)		
Mesure du bruit	88 bB à 2'500 t/min		

Observations et exceptions

- *) Frein-moteur: Le frein sur échappement OETIKER est monté par l'importateur.
- **) Transmission: 5ème vitesse = surmultipliée / démultipliée pont AR = 9/29 - 16/44
- ***) Equipement: N'est complété ou modifié que lors de la terminaison du train-routier.
Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.

Dispositif d'attelage: Seuls peuvent être utilisés, les dispositifs admis par le DFJP.

Lieu et date de l'expertise-type Regensdorf, 9./10.2.61 / 8.3.61

La Commission d'expertise-type